



**Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo**

Poljanska cesta 28
1000 Ljubljana
T 01 30 05 100
F 01 30 05 199
www.zrss.si



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Projekt SPORAZUMEVANJE V TUJIH JEZIKIH:
Uvajanje inovativnih pristopov k poučevanju tujih jezikov
z vključevanjem tujih učiteljev v izvedbeni kurikulum

Šola:	GIMNAZIJA POLJANE
--------------	-------------------

PRILOGA 1 H KONČNEMU POROČILU

Naslov priloge	Stereotipi o Italijanih v Ameriki
Avtor/-ji:	Breda Arnejšek, Andrea Valenti

PRIPRAVA NA UČNI SKLOP

PREDMET(A):	ANGLEŠČINA - ITALIJANŠČINA	
UČITELJA:	tuji učitelj: ANDREA VALENTI	domači učitelj: BREDA ARNEJŠEK
DATUM:	27.05, 02.06, 03.06, 04.06, 09. 06	
ODDELEK:	3e	
ZAP. ŠT. UČNE URE:	95,96,97,98,99	
TEMATSKI SKLOP:	Stereotipi o Italijanih v Ameriki	
UČNE OBLIKE: frontalna, individualna, v dvojicah, v skupinah		
UČNE METODE: razlaga, razgovor, prikaz		
UČNI PRIPOMOČKI, UČNA SREDSTVA, GRADIVA, VIRI:		
1. www.wikipedia.com, www.wikipedia.it, www.italiamerica.org, www.emigrati.it, www.pbmstoria.it. 2. <i>The Godfather</i>, dvd. 3. www.youtube.com 4. <i>Italian American stereotypes in U.S. advertising</i>, The order sons of Italy in America, summer 2003. 5. <i>Stereotipi e pregiudizi</i>, Materiali didattici sull'immigrazione, CESTIM. 6. MU Study Debunks Stereotypes of Italian Men, http://munews.missouri.edu/NewsBureauSingleNews.cfm?newsid=5362 7. Being Italian, an insight into Italian stereotypes, http://www.justlanded.com/english/layout/set/print/content/view/full/260539		
 CILJI:		
JEZIKOVNI	VSEBINSKI	PROCESNI
	*dijaki se seznaniijo z nekaterimi dejstvi iz zgodovine ZDA, e.g. o italijanski migraciji v to deželo *dijaki razlikujejo med	*dijaki iščejo in zbirajo informacije s pomočjo računalniške tehnologije, postavljajo hipoteze

	stereotipi in predsodki *dijaki se zavedo kako mediji izkoriščajo stereotype v reklamne namene in kako hitro se stereotipi lahko sprevržejo v predsodke	*dijaki povežejo stare informacije z novimi *na podlagi primerov ustvarijo miselne povezave *dijaki se poskusijo vživeti v druge (=empatija) in s tem pokazati, da so sposobni razumeti druge kulture, se zavedati občutij drugih ljudi
--	---	--

DEJAVNOSTI:		
DOMAČI UČITELJ: 1 ura: Uvede učno temo.(Naveže na obravnavano imigracijo v UK.) Skupaj s tujim učiteljem vpraša dijake, če so že slišali za kakšne znane Italoameričane. Razdeli listke z imeni znanih Italoameričanov. S tujim učiteljem usmerja diskusijo. 2 ura: Predstavi učno temo. Predstavi skupaj s tujim učiteljem film Boter. Razdeli izročke z vprašanji o dveh sekvencah filma.(Glej prilogo!) Po ogledu usmerja s tujim učiteljem diskusijo. 3 ura: Predstavi učno temo. S tujim učiteljem usmerja diskusijo o reklamah, v katerih nastopajo Italoameričani. Predstavi študijo o stereotipih o Italijanih v Ameriki. Razdeli članek "MU Study Debunks Stereotypes of Italian Men" (Glej prilogo!) in vprašanja, ki se nanj nanašajo (Glej prilogo!). Skupaj s tujim učiteljem preveri, če so dijaki besedilo razumeli. 4 ura: Predstavi članek "Being Italian – an insight into Italian stereotypes" (Glej prilogo!), ki je pričevanje Italoameričanke o tem kako doživlja stereotipe s	TUJI UČITELJ: 1 ura: Na kratko predstavi italijansko imigracijo v ZDA skozi zgodovino. Skupaj z domačim učiteljem sprašuje dijake, če so že slišali za kakšne znane Italoameričane. Postavi vprašanja o Italoameričanih. Z domačim učiteljem usmerja diskusijo. 2 ura: Predstavi, kako so bili Italijani sprejeti ob prihodu v ZDA. Predstavi skupaj z domačim učiteljem film Boter. Predstavi dve sekvenci filma, ki si jih bodo dijaki ogledali. Po ogledu skupaj z domačim učiteljem vodi diskusijo. 3 ura: Na kratko razloži, kaj so stereotipi in predsodki. Razdeli izročke z vprašanji (Glej prilogo!) in predvaja 6 reklam, ki prikazujejo Italoameričane. Z domačim učiteljem usmerja diskusijo o reklamah in o vsebini članka o stereotipnem Italijanu. 4 ura: Z domačim učiteljem usmerja diskusijo o stereotipih. Odgovarja na vprašanja dijakov kako sam doživlja stereotipe o Italijanih. Predvaja video pričevanje Italoameričana, ki pripoveduje o	DIJAKI: 1 ura: Poslušajo frontalno razlago in odgovarjajo na vprašanja o znanih Italoameričanih. Razdeljeni v pare, iščejo na spletu informacije o znanih osebah, ki so jih dobili na listkih. Odgovarjajo na vprašanja in poročajo o informacijah o slavnih Italoameričanih, ki so jih našli na spletu. 2 ura: Poslušajo frontalno razlago. Ogledajo si dve sekvenci filma. Odgovorijo na vprašanja o sekvencah in povedo svoja mnenja. 3 ura: Poslušajo frontalno razlago. Ogledajo si 6 reklam o Italoameričanih in odgovorijo na vprašanja na izročku. Povedo svoja mnenja o reklamah in o tem kakšen stereotip te reklame predstavljajo. Preberejo povzetek študije o stereotipnem Italijanu in z odgovori na vprašanja dokažejo, da so besedilo razumeli. Komentirajo vsebino članka. 4 ura: Preberejo članek in odgovorijo na vprašanja (Glej prilogo!) (bralno razumevanje). Predstavijo svoja mnenja.(interpretacija) Postavljajo vprašanja tujemu

katerimi se srečuje. Usmerja diskusijo. 5. ura: Izvede anketo (Glej prilogo!) med dijaki o tej medpredmetni povezavi: kaj menijo o sami temi in o tem kako je bila predstavljena. Predstavi rezultate ankete (Glej prilogo!) in se o njih pogovori z njimi.	4 generacijah svoje družine v Ameriki. 5. ura: Komentira rezultate ankete.	učitelju o stereotipih o Italijanih.(diskusija) Ogledajo si video pričevanje in primerjajo s stereotipom, ki ga prikazujejo reklame. 5. ura: Dijaki z odgovori v vprašalniku izrazijo svoje mnenje o tej medpredmetni povezavi. V razgovoru dopolnijo svoje odgovore.
---	--	---



EVALVACIJA / REFLEKSIJA

* Namenila sva veliko časa (težko bi to izrazila v številu ur, jih je bilo res veliko) razmišljanju in dogovarjanju pred samo izvedbo medpredmetne povezave, a se nama je to obrestovalo, saj sva se dobro spoznala in tudi same ure so bile dobro premišljene, kar so tudi dijaki opazili. Misliiva, da je bila to naložba, za nadaljne sodelovanje. Poleg tega sva oba pri tem uživala, saj sva delala nekaj v kar sva verjela in nama ni bilo težko. Ustvarjala sva nekaj novega, kreativnega, zdelo se nama je koristno tudi za dijake.

* Meniva, da sva cilje dosegla. V veliko veselje pa nama je odziv dijakov, ki so v anketi v glavnem zelo pohvalili to medpredmetno povezavo. Seveda se zavedava, da je 4 ure premalo, da bi bistveno vplivala na pogled na svet dijakov, sva pa jih pripravila k razmišljanju. Bili so ves čas zelo pozorni in aktivni, med urami je vlada sproščena a delovna atmosfera, resnično zanimanje za temo. Mogoče je malo popustilo le, ko je bilo treba izpolnjevati delovne liste in ko sva prikazala že 6. reklamo, zato bova prihodnjič izbrala le 4 in namenila več časa razpravi, saj je bilo časa zanjo kar premalo. Prav tako bi bilo prihodnjič dobro zaključiti z neko dejavnostjo v kateri bi dijaki bili aktivni – mogoče simulacija snemanja reklame ali esej na temo stereotipov ali debata na temo o tem kakšni so stereotipi o Slovencih.

* Prav tako meniva, da bi morali medčloveškim odnosom in podobnim temam, ki bi jih predstavili na čimbolj pester način, v prihodnosti nameniti še več časa, saj opažamo, da mladi postajajo vedno bolj odtujeni, ksenofobni, zelo dojemljivi za stereotipe in predsodke. Po drugi strani so pa prav željni razgovora. Osebna angažiranost učitelja, ki z njimi deli svojo lastno izkušnjo, je zelo zaželjena.

Breda Arnejšek & Andrea Valenti